



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

12323/2019

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Richtlinien betreffend die
Investitionsförderung laut Artikel 50 der
Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in
der Verarbeitung und Vermarktung im
Weinsektor tätigen Unternehmen im
Rahmen des nationalen
Stützungsprogramms 2019 – 2023

Oggetto:

Criteri relativi agli aiuti per investimenti di
cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n.
1308/2013 a favore di imprese di
trasformazione e di commercializzazione
operanti nel settore vinicolo nell'ambito del
programma di sostegno 2019 – 2023

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Rates vom 17. Dezember 2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse sieht im Artikel 50 die Investitionsförderung für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen vor.

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 der Kommission vom 15. April 2016 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission regelt in den Artikeln 32, 33, 34 und 35 die Stützungsmaßnahme „Investitionen“.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2016/1150 der Kommission vom 15. April 2016 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor regelt weiters im Artikel 14 die Stützungsmaßnahme „Investitionen“.

Das nationale Stützungsprogramm sieht unter anderem in der Maßnahme 6 die Beihilfemaßnahmen für Investitionen vor.

Das Ministerialdekret vom 14. Februar 2017, Nr. 911 und das Ministerialdekret vom 3. März 2017, Nr. 1411, ermöglicht es den Regionen oder autonomen Provinzen, bestimmte Aspekte der Umsetzung zu regeln.

Das Ministerialdekret vom 3. April 2019, Nr. 3843 sieht neue Termine für die Einreichung der Gesuche der Beihilfemaßnahmen für Investitionen für das Jahr 2019/2020 vor.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft vom 4. April 2019, Nr. 5455, in geltender Fassung, sind die bisherigen Kriterien betreffend die Beitragsgewährung für Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms genehmigt worden.

Es ist notwendig, die Landesbestimmungen zur Anwendung des nationalen Stützungsprogramms für die Maßnahme „Investitionen“ abzuändern, um die beihilfefähigen Maßnahmen an die neuen staatlichen Erfordernisse anzupassen und neue Termine für die Gesuchsabgabe festzulegen.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1195 vom 14. November 2017 hat die Landesregierung

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Consiglio del 17 dicembre 2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche, per taluni prodotti agricoli prevede all'articolo 50 aiuti per investimenti a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore vinicolo.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 della commissione del 15 aprile 2016 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo e che modifica il regolamento (CE) n. 555/2008 fissa agli articoli 32, 33, 34 e 35 le norme per la misura di sostegno “investimenti”.

Il regolamento di esecuzione (UE) 2016/1150 della commissione del 15 aprile 2016 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo fissa all' articolo 14 ulteriori norme per la misura di sostegno “investimenti”.

Il programma di sostegno nazionale prevede tra l'altro nella misura 6 gli aiuti per gli investimenti.

Il decreto ministeriale del 14 febbraio, n. 911 2017 e il decreto ministeriale del 3 marzo 2017, n. 1411, dà alle Regioni o Province Autonome la facoltà di determinare certi aspetti applicativi.

Il decreto ministeriale del 3 aprile 2019, n. 3843 prevede nuovi termini per la presentazione della domanda di aiuto per gli investimenti per l'anno 2019/2020.

Con decreto del direttore della ripartizione agricoltura del 4 aprile 2019, n. 5455, e successive modifiche, sono stati approvati gli attuali criteri per la concessione di aiuti per investimenti nell'ambito del programma di sostegno nazionale.

Si rende necessario modificare le disposizioni provinciali attuative del piano di sostegno nazionale per la misura “investimenti” in particolare per adeguare le azioni ammissibili alle nuove esigenze statali e definire i nuovi termini di presentazione della domanda.

Con propria deliberazione n. 1195 del 14 novembre 2017 la Giunta provinciale ha

dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung
Landwirtschaft**

1. beiliegende Richtlinien betreffend die Investitionsförderung laut Artikel 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen zu genehmigen; diese Kriterien und Modalitäten sind wesentlicher Bestandteil gegenwärtiger Maßnahme;
2. das Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft vom 4. April 2019, Nr. 5455, in geltender Fassung, zu widerrufen;
3. falls erforderlich, dieses Dekret an nachfolgende neue staatliche Bestimmungen betreffend die Anforderungen für die Beitragsgewährung für Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2019–2023 anzupassen.
4. dieses Dekret gemäß Artikel 2 Absatz 1 und gemäß Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

Martin Pazeller

delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

1. di approvare gli allegati criteri relativi agli aiuti per investimenti di cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore vinicolo; questi criteri e modalità formano parte integrata del presente provvedimento;
2. di revocare il decreto del direttore della ripartizione agricoltura del 4 aprile 2019, n. 5455, e successive modifiche;
3. di adeguare, se necessario, il presente decreto a successive nuove disposizioni nazionali concernenti i requisiti per la concessione di aiuti per gli investimenti nell'ambito del programma di sostegno 2019–2023.
4. di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 2 comma 1 e ai sensi dell'articolo 28 comma 2 della legge provinciale del 22.10.1993, n. 17.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

Richtlinien betreffend die Investitionsförderung laut Artikel 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2019 – 2023

1. Gegenstand der Beihilfe und Abstimmung mit den EU-Bestimmungen

Gegenwärtige Richtlinien legen gemäß des Artikels 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse, in geltender Fassung, Bestimmungen für die Förderung von Unternehmen, die in der Provinz Bozen in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätig sind, fest.

Die Maßnahme ist im nationalen Stützungsprogramm für den Weinsektor, in geltender Fassung, vorgesehen.

2. Anspruchsberechtigte

- 2.1 Anspruchsberechtigte dieser Beihilfen sind Unternehmen, die in der Provinz Bozen in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätig sind und weniger als 750 Personen beschäftigen oder einen Jahresumsatz von weniger als 200,00 Mio. Euro erzielen.
- 2.2 Nicht gefördert werden Unternehmen, die sich gemäß der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 in Schwierigkeiten befinden und Unternehmen, welche einen nachgewiesenen Jahresweinumsatz von maximal 300.000 Euro erzielen.

3. Förderfähige Vorhaben

- 3.1 Gefördert werden der Kauf neuer Maschinen, Anlagen und Behälter, einschließlich zugehöriger Computersoftware und den erforderlichen Anschlüssen und Montage. Die Investitionen müssen der Erfassung, Verarbeitung, Kühlung, Lagerung, marktgerechten Aufbereitung, Etikettierung, Verpackung der Erzeugnisse laut Anhang VII, Teil II der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 dienen.
- 3.2 Nicht gefördert werden:
 - 1) einfache Ersatzinvestitionen,
 - 2) zweijährige Investitionen,
 - 3) Investitionen, die bereits eine andere öffentliche Finanzierung bekommen,

Criteri relativi agli aiuti per investimenti di cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore vinicolo nell'ambito del programma di sostegno 2019 – 2023

1. Oggetto dell'aiuto e armonizzazione con le norme UE

I presenti criteri stabiliscono ai sensi dell'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche, per taluni prodotti agricoli, e successive modifiche, disposizioni riguardanti gli aiuti a favore di imprese operanti nella Provincia di Bolzano nella trasformazione e commercializzazione nel settore vinicolo.

La misura è prevista dal programma nazionale di sostegno al settore vitivinicolo, e successive modifiche.

2. Beneficiari

- 2.1 Beneficiari dei presenti aiuti sono imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti in Provincia di Bolzano nella filiera vitivinicola e che occupano meno di 750 persone o il cui fatturato annuo non supera 200,00 milioni di euro.
- 2.2 Sono escluse le imprese che si trovano in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014 e imprese il cui documentato fatturato annuo di vino non supera 300.000 euro.

3. Iniziative incentivabili

- 3.1 Sono incentivabili l'acquisto di nuove macchine, attrezzature o contenitori, compresi i programmi informatici e gli occorrenti allacciamenti e montaggi. Gli investimenti devono riguardare l'introduzione, la trasformazione, la refrigerazione, lo stoccaggio, la preparazione adatta al mercato, l'etichettatura, il confezionamento dei prodotti previsti nell'allegato VII, parte II del regolamento (UE) n. 1308/2013.
- 3.2 Non sono incentivabili:
 - 1) semplici investimenti di sostituzione,
 - 2) investimenti biennali,
 - 3) investimenti che già beneficiano di altri contributi pubblici,

- 4) Investitionen in Maschinen und Geräte für die Außenwirtschaft,
- 5) Erwerb durch Leasing,
- 6) Holzfässer unter 1000 Liter,
- 7) Personenkraftwagen, externe und interne Transport-, Hebe- und Reinigungsgeräte, einschließlich der Hubstapler,
- 8) Kosten für die Lieferung des Anlagegutes,
- 9) Rechnungen vor Erstellung des Gesuches auf dem SIAN Portal,
- 10) Bereitstellung von Waren und Dienstleistungen, für die keine Rechnungen nachgewiesen werden,
- 11) Mehrwertsteuer, Skonto und unbare Eigenleistungen,
- 12) Abschreibungskosten,
- 13) Schuldzinsen,
- 14) der Austausch bereits geförderter Objekte vor Ablauf der vorgeschriebenen Zweckbestimmung von 5 Jahren,
- 15) einfaches Regalsystem ohne nachweisliche Verbesserung der Lagerbedingungen.

4. Beihilfesätze

- 4.1 Die Beihilfe beträgt für Kleinst- und Kleinbetriebe sowie für mittlere Unternehmen laut Verordnung (EU) Nr. 702/2014 vom 25. Juni 2014 bis zu 20 % der zugelassenen Ausgaben für Behälter, Maschinen, Geräte und Anlagen.
- 4.2 Für alle anderen Unternehmen wird der Beihilfeszatz halbiert.
- 4.3 In Abhängigkeit der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel kann der Beihilfeszatz gemäß Punkt 4.1 auf bis zu 40 % der zugelassenen Kosten erhöht werden.

5. Ermittlung der zuschussfähigen Ausgaben

- 5.1 Die zuschussfähigen Ausgaben werden aufgrund der Bestimmungen der AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) von einem Sachbearbeiter ermittelt.
- 5.2 Der Erlös aus dem Verkauf gebrauchter Maschinen und Anlagen ist vom Kaufpreis der Investition abzuziehen.

6. Zuschussfähige Mindest- und Höchstinvestitionssumme

- 6.1 Die zuschussfähige Mindestinvestitionssumme beträgt:
 - 50.000,00 Euro bei Kleinstunternehmen,
 - 100.000,00 Euro bei kleinen und mittleren Unternehmen,
 - 200.000,00 Euro bei allen anderen Unternehmen.

- 4) investimenti di macchine e di attrezzature per la meccanizzazione nei vigneti,
- 5) acquisto tramite leasing,
- 6) tini in legno con capienza inferiore ai 1000 litri,
- 7) autovetture e mezzi interni ed esterni di trasporto e/o di elevazione e/o di pulizia, incluso i carrelli elevatori,
- 8) costi per la fornitura del bene,
- 9) fatture emesse antecedentemente al rilascio della domanda sul portale SIAN,
- 10) forniture di beni e servizi non giustificati da fatture,
- 11) IVA, sconti e lavoro proprio non retribuito,
- 12) costi di ammortamento,
- 13) interessi passivi,
- 14) la sostituzione di oggetti già incentivati prima della scadenza della prescritta destinazione d'uso di 5 anni,
- 15) un sistema di scaffale semplice senza evidenza di un miglioramento delle condizioni di conservazione.

4. Percentuali di aiuto

- 4.1 L'aiuto ammonta per le microimprese, le piccole e le medie imprese di cui al regolamento (UE) n. 702/2014 del 25 giugno 2014 fino al 20 % delle spese ammesse per contenitori, macchinari, attrezzature ed impianti.
- 4.2 Per tutte le altre imprese la percentuale dell'aiuto è dimezzata.
- 4.3 In relazione alla disponibilità delle risorse finanziarie la percentuale dell'aiuto di cui al punto 4.1 può essere elevata fino al 40% delle spese ammesse.

5. Determinazione delle spese ammissibili

- 5.1 Le spese ammissibili sono determinate dal funzionario in base alle disposizioni emanate da parte dell'AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura).
- 5.2 Il ricavo derivante dalla vendita di macchine ed attrezzature usate deve essere detratto dal prezzo d'acquisto dell'investimento.

6. Importi minimi e massimi delle spese ammissibili

- 6.1 La spesa ammissibile minima per singola domanda di aiuto ammonta:
 - 50.000,00 euro per microimprese,
 - 100.000,00 euro per piccole e medie imprese,
 - 200.000,00 euro per tutte le altre imprese.

6.2 Der Höchstbetrag der zuschussfähigen Kosten ist für die Programmperiode 2019 – 2023 auf 5,00 Mio. Euro je Unternehmen begrenzt. Auf jeden Fall können je Gesuchsteller und Jahr nur Vorhaben mit zuschussfähigen Kosten von maximal 1,0 Mio. Euro eingereicht werden.

7. Gesuchsabgabe und Unterlagen

7.1 Für die Gewährung der Beihilfe müssen die Antragsteller vor dem Erwerb eines Gutes beim Amt für Obst- und Weinbau ein eigenes Gesuch gemäß amtlichem Vordruck mit folgenden Unterlagen vorbehaltlich des Ausschlusses einreichen:

- a) Für den Nachweis der Angemessenheit der Kosten bedarf es Kostenvoranschläge der Lieferfirmen; für dasselbe Produkt mindestens 3 vergleichbare Angebote von Hersteller- oder davon unabhängigen Vertreiber- oder Lieferfirmen, welche untereinander in Konkurrenz stehen müssen, und die Begründung eines qualifizierten Technikers zur Wahl einer bestimmten Firma, im Falle, dass nicht das günstigste Angebot den Zuschlag erhält, wobei nur der Betrag vom günstigsten Anbieter für den Beitrag herangezogen werden kann. Falls keine drei Angebote einholbar sind, bedarf es einer Erklärung eines qualifizierten Technikers der Herstellerfirma über die Einzigartigkeit des Gutes. Die Angebote müssen im Sinne der Rückverfolgbarkeit immer mittels PEC sowohl vom Beitragsempfänger angefordert als auch von der betroffenen Firma geschickt werden.
- b) Für den Nachweis, dass der Beitragsempfänger kein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Verordnung (EU) 702/2014, Artikel 2 Abs. 14 ist, sind für Unternehmen, die die Verpflichtung zur Hinterlegung der Bilanz bei der Handelskammer haben, die konsolidierten Bilanzen der letzten zwei Jahre erforderlich; für die anderen Unternehmen ist eine Erklärung eines eingetragenen Wirtschaftsprüfers notwendig, welcher bestätigt, dass das Unternehmen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 702/2014 nicht in Schwierigkeiten ist.

6.2 I massimali dei costi ammissibili per singola impresa possono ammontare fino a 5,00 milioni di euro nel periodo di programmazione 2019 – 2023. In ogni caso possono essere presentate iniziative con costi ammissibili non superiore a 1,0 milione di euro per anno e richiedente.

7. Presentazione della domanda e documentazione

7.1 Per essere ammessi all'aiuto i richiedenti devono inoltrare all'ufficio frutti- viticoltura prima dell'acquisto del bene apposita domanda utilizzando il modulo predisposto ed allegando la seguente documentazione pena esclusione:

- a) per la dimostrazione della congruità dei costi occorrono preventivi delle ditte fornitrici; per lo stesso bene almeno 3 preventivi comparabili, di ditte costruttrici o di fornitrici/rivenditori indipendenti ossia in concorrenza tra di loro, e nel caso di scelta della ditta il cui preventivo non è il più basso, una relazione redatta da un tecnico competente che motivi questa scelta; in questo caso comunque ai fini della contribuzione viene considerato solo l'importo del preventivo più basso. Nel caso di mancanza di tre offerte serve una dichiarazione dell'unicità del bene da parte di un tecnico competente della ditta costruttrice. Per garantire la rintracciabilità i preventivi devono essere richiesti dal beneficiario dell'aiuto e inviati dalla ditta interessata sempre tramite PEC;
- b) per la dimostrazione che il beneficiario non sia un'impresa in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014, articolo 2, par. 14 occorrono i bilanci consolidati degli ultimi 2 anni per le imprese che hanno l'obbligo di depositare il bilancio alla camera di commercio; per le altre imprese occorre una dichiarazione da parte di un revisore contabile iscritto che attesti che l'impresa non sia in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014;

- c) Für den Nachweis der Verfügbarkeit der technischen Mittel zur Verwirklichung der Investition bedarf es eines vom Önologen verfassten technischen Berichtes des Unternehmens, welcher die Beschreibung der zu treffenden Maßnahmen zur Verwirklichung der neuen Investitionen und der entsprechenden räumlichen Verfügbarkeit enthält.
- d) Für den Nachweis der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel zur Verwirklichung der Investition bedarf es einer Bescheinigung der wirtschaftlich finanziellen Zuverlässigkeit seitens einer Bank in Bezug auf die Verfügbarkeit der Mittel für die Verwirklichung der Investitionen.
- e) ein technischer Bericht, erstellt und unterschrieben vom gesetzlichen Vertreter des antragstellenden Unternehmens und/oder vom qualifizierten Techniker zum Zwecke der Beschreibung der Investitionen: Beschreibung des Unternehmens, voraussichtliche Entwicklung des Unternehmens, detaillierte Beschreibung jeder einzelnen Investition, die Begründung der angeschaffenen Investition, die wirtschaftliche Zielsetzung, die erwartete Verbesserung aufgrund des Investitionsvorhabens, Ort der Verwirklichung der Investition, die Kosten der Verwirklichung der Investition, die zeitliche Angabe der Durchführung der Investition, sowie die wirtschaftliche Gesamtschau der Investition.
- f) im Falle von Gesellschaften Protokollauszug der Genehmigung seitens des Verwaltungsrates oder der Vollversammlung der vorgesehenen Investitionen
- g) Ersatzerklärungen der Bescheinigung Antimafia und der Eintragung in die Handelskammer wie sie von den Rundschreiben AGEA vorgesehen sind
- h) KMU- Erklärung wie sie vom Rundschreiben AGEA vorgesehen ist.

- c) per la dimostrazione del possesso delle risorse tecniche per realizzare l'investimento proposto occorre la relazione tecnica dell'azienda redatta dall'enologo che include la descrizione delle misure da adottare per l'esecuzione del nuovo investimento e la relativa disponibilità fisica;
- d) per la dimostrazione del possesso delle risorse finanziarie per realizzare l'investimento proposto occorre una dichiarazione di affidabilità economica finanziaria da parte di un istituto bancario che attesti la disponibilità di fondi per far fronte all'investimento;
- e) una relazione tecnica redatta e sottoscritta a termini di legge dal legale rappresentante dell'azienda richiedente e/o dal tecnico competente in materia ai fini della descrizione dell'investimento, nella quale dovrà essere riportata una descrizione dell'azienda, le prospettive di sviluppo, la descrizione dettagliata di ogni singolo investimento, la motivazione dell'investimento proposto, l'obiettivo economico, il miglioramento aziendale a seguito dell'investimento proposto, la localizzazione dell'investimento, il costo di realizzo, la tempistica di realizzazione e il quadro economico generale del progetto proposto;
- f) in caso di società l'estratto di protocollo del consiglio d'amministrazione o dell'assemblea riguardante l'approvazione degli investimenti previsti;
- g) dichiarazioni sostitutive di certificazione antimafia e di iscrizione alla camera di commercio come previste da circolari AGEA;
- h) dichiarazione PMI come prevista da circolare AGEA.

- 7.2 Die gemäß Punkt 7.1 vollständigen Gesuche sind für die Finanzierungskampagne 2019/2020 verpflichtend im Zeitraum vom 2. bis 27. September 2019 vorab beim Amt für Obst- und Weinbau einzureichen. Der Endtermin für die Einreichung der Gesuche im nationalen SIAN ist für den 15. November 2019 festgelegt. Unvollständige Gesuche und Gesuche, welche außerhalb des Einreichzeitraumes eingereicht werden, sind von der Förderung ausgeschlossen.
- 7.3 Es darf nur ein Beihilfegesuch pro Jahr für die förderbaren Vorhaben eingereicht werden.
- 7.4 Das abgegebene Gesuch erlangt erst Gültigkeit, nachdem das telematische Gesuch im nationalen SIAN erstellt und an AGEA übermittelt worden ist. Erst danach können die entsprechenden Lieferscheine und Rechnungen ausgestellt werden.

8. Erstellung der jährlichen Zulassungslisten

- 8.1 Mit Dekret des Abteilungsdirektors wird im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit aus dem nationalen Stützungsprogramm eines jeden Jahres die Zulassung zur Beihilfe verfügt.
- 8.2. Die Zulassung zur Beihilfe erfolgt jährlich aufgrund einer Rangfolge, die nach Zuteilung von Punkte erstellt wird.
- 8.3 Die Punkte werden aufgrund von folgenden Vorzugskriterien zugeteilt:

	Punkte
- positive Effekte in Bezug auf Energieeinsparung, umfassende Energieeffizienz und umweltverträgliche Verfahren (Artikel 36 der delegierten Verordnung (EU) 2016/1149)	max.30
-Unternehmen, welches im letzten Geschäftsjahr über eine Jahresweinproduktion mit den Ursprungsbezeichnungen „Südtiroler“ oder „Kalterer See“, entnommen aus der letzten verfügbaren Produktionsmeldung, im folgenden Ausmaß verfügt:	max.30
a) mehr als 90% bis 95%:	10 Punkte
b) mehr als 95% bis 97%:	20 Punkte
c) mehr als 97%:	30 Punkte

- 7.2 Le domande di aiuto complete ai sensi del punto 7.1 devono essere presentate per la campagna di finanziamento 2019/2020 obbligatoriamente prima all'Ufficio frutti- e viticoltura dal 2 fino al 28 settembre 2019. Il termine per la presentazione della domanda nel portale SIAN è fissato al 15 novembre 2019. Domande incomplete e domande che vengono presentate al di fuori del periodo di presentazione sono esclusi dall'incentivazione.
- 7.3 Per le iniziative ammissibili può essere presentata solamente una domanda di aiuto all'anno.
- 7.4 La domanda presentata ottiene validità solo dopo la presentazione nel portale SIAN e trasmissione della domanda ad AGEA tramite il rilascio della stessa. Soltanto dopo i relativi documenti di consegna e fatture possono essere emesse.

8. Predisposizione delle liste annuali di ammissione

- 8.1 Le liste annuali di ammissione all'aiuto sono disposte ogni anno dal direttore di ripartizione nell'ambito delle disponibilità finanziarie di cui al programma nazionale di sostegno.
- 8.2 L'ammissione all'aiuto avviene annualmente secondo una graduatoria a seguito dell'assegnazione di un punteggio.
- 8.3 I punteggi vengono attribuiti sulla base di criteri di priorità:

	punti
- effetti positivi in termini di risparmio energetico, efficienza energetica globale e processi sostenibili sotto il profilo ambientale (articolo 36 del regolamento delegato (UE) 2016/1149)	max.30
- impresa che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario ha una produzione annuale di vino con le denominazioni di origine "Alto Adige" e "Caldaro" o "Lago di Caldaro" desunta dall' ultima dichiarazione di produzione disponibile nella seguente misura:	max.30
a) più del 90% fino a 95%:	10 punti
b) più del 95% fino a 97%:	20 punti
c) più del 97%:	30 punti

- Anzahl der landwirtschaftlichen max.30 Unternehmen als Zulieferer der Rohware:
- a) Anzahl der Produzenten von 30 bis 100: 10 Punkte
- b) Anzahl der Produzenten von 101 bis 200: 20 Punkte
- c) Anzahl der Produzenten größer als 200: 30 Punkte

- 8.4 Bei Punktegleichheit erhält der Antragsteller mit dem jüngeren gesetzlichen Vertreter oder Betriebsinhaber den Vorzug.
- 8.5 Die jährliche Rangfolge der zugelassenen Beitragsansuchen erschöpft sich bei Erreichen der zustehenden Finanzmittel.
- 8.6 Anträge zur Änderung oder Varianten zu den eingereichten Vorhaben sind nicht zulässig. Zulässig bleiben nur geringfügige Änderungen wie sie die Zahlstelle AGEA in Rom vorsieht.

9. Abrechnung

- 9.1 Für die Abrechnung müssen die von AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) mittels Rundschreiben vorgesehenen Dokumente bis zum 1. Juli 2020 eingereicht werden. Sämtliche Rechnungen müssen innerhalb 1. Juli 2020 vom Bankkonto, welches im Beihilfegesuch angegeben worden ist, ausgestellt und gezahlt sein. Die erforderlichen Angaben auf den Rechnungen und Zahlungen müssen den Vorschriften der AGEA entsprechen. Dabei müssen auf jeden Fall folgende Unterlagen mitberücksichtigt werden:
- Kopie der EU-Konformitätserklärungen von Seiten der Erzeugerfirma im Falle von Maschinen und Anlagen. Diese müssen die Matrikel- oder Seriennummern der entsprechenden Maschinen und Anlage enthalten, welche auch bei der Vor-Ort-Kontrolle entsprechend feststellbar sind (CE-Plakette),
 - Kopie des Abnahmeprotokolls des Technikers der Lieferfirma im Falle von Anlagen,
 - im Falle von Behälterankauf ein Kellerplan mit genauer Positionierung der Behälter und Angabe der Tanknummern,
 - technischer Abschlussbericht der gesamten Investition: dieser Bericht muss die durchgeführten Investitionen technisch beschreiben und deren positive Auswirkungen auf den Betriebsablauf angeben,

- numero di imprese agricole fornitrici max.30 di materia prima:
- a) n. di produttori tra 30 a 100: punti 10
- b) n. di produttori tra 101 e 200: punti 20
- c) n. di produttori maggiore a 200: punti 30

- 8.4 A parità di punteggio si privilegia il richiedente con la minor età del legale rappresentante o titolare.
- 8.5 La graduatoria annuale delle domande ammesse si esaurisce al raggiungimento delle risorse assegnate disponibili.
- 8.6 Non sono ammissibili domande di modifiche o varianti per i progetti presentati. Rimangono ammissibili solamente modifiche minori come previste dall'Organismo Pagatore AGEA a Roma.

9. Rendicontazione

- 9.1 In fase di rendicontazione deve essere presentata la documentazione prevista dalle circolari AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) entro il 1° luglio 2020. Tutte le fatture devono essere emesse e pagate entro il 1° luglio 2020 dal conto corrente bancario indicato nella domanda di aiuto. Le indicazioni obbligatorie delle fatture e pagamenti devono corrispondere alle prescrizioni imposte da AGEA. In ogni caso deve essere presa in considerazione la seguente documentazione:
- copia della dichiarazione della ditta costruttrice attestante la conformità degli impianti e delle attrezzature o macchinari alle vigenti norme CE. Essa deve contenere il numero o i numeri di matricola o serie delle macchine e dell'impianto riscontrabile nei controlli in loco (targhetta CE),
 - copia del verbale di collaudo tecnico-amministrativo dalla ditta fornitrice in caso d'impianti,
 - in caso di acquisto di contenitori una planimetria della cantina con l'esatta posizione dei contenitori e indicazione del numero identificativo dei contenitori,
 - relazione tecnica finale dell'investimento complessivo: tale relazione deve descrivere gli investimenti realizzati e indicare l'impatto positivo sulla gestione dell'azienda,

fotografischer Nachweis der dauerhaft und nicht entfernbar auf den geförderten Objekten aufgebrachten Plakette hinsichtlich der Finanzierungsquelle (regolamento (UE) n. 1308/2013, art. 50 - OCM Vino Investimenti (PNS) campagna 2019/2020) und der CE-Plakette.

- evidenza fotografica della targhetta con il riferimento alla fonte di finanziamento (regolamento (UE) n. 1308/2013, art. 50 - OCM Vino Investimenti (PNS) campagna 2019/2020) fissata in modo indelebile e non asportabile sugli oggetti di aiuto e della targhetta CE.

9.2 Alle Anlagen, Maschinen und Behälter, die Gegenstand der Investition sind, müssen sich funktionsbereit, auf ihrer fixen Position des Arbeitsplatzes befinden.

9.2 Tutti i macchinari, impianti e contenitori oggetti dell'investimento devono trovarsi in funzione, posizionati in modo inamovibile presso il posto di lavoro.

10. Auszahlung der Beihilfe

Sind die Kontrollen laut Punkt 11 auf die beim Amt für Obst- und Weinbau eingereichten Auszahlungsgesuche samt Rechnungen der Lieferfirmen und entsprechenden Zahlungsbestätigungen erfolgreich abgeschlossen, so wird der Zahlstelle die Anweisung zur Auszahlung erteilt.

10. Liquidazione dell'aiuto

Eseguiti positivamente i controlli di cui al punto 11 sulla domanda di liquidazione presentata all'ufficio frutti- viticoltura assieme alle fatture delle ditte fornitrici e rispettivi giustificativi di pagamento l'ordine di liquidazione viene inoltrata all' Organismo pagatore.

11. Kontrollen

11.1 Die Verwaltungs- und Vor-Ort-Kontrollen werden für jede einzelne Beihilfe von Beamten der Landesabteilung Landwirtschaft durchgeführt und mittels eines Erhebungsprotokolls bestätigt.

11. Controlli

11.1 I controlli amministrativi nonché i sopralluoghi sono eseguiti per singolo aiuto da impiegati della Ripartizione provinciale Agricoltura e convalidati mediante un verbale di accertamento.

11.2 Der Beitragsempfänger hat den mit der Kontrolle beauftragten Beamten die erforderlichen Unterlagen bereitzustellen und Einsicht in Bücher, Belege und sonstige Unterlagen, einschließlich der verfügbaren elektronischen Datenträger zu geben.

11.2 Il beneficiario deve fornire al funzionario addetto al controllo l'occorrente documentazione e concedere l'ispezione nei libri commerciali, nei giustificativi o altra documentazione inclusa quella disponibile su supporto elettronico.

11.3 Die Kontrollen umfassen auch die Überprüfung bei anderen Dienststellen der Landesverwaltung, um die Einhaltung des Häufungsverbot laut Punkt 12 zu überprüfen.

11.3 Il controllo comprende anche la verifica presso altri uffici dell'amministrazione provinciale onde consentire il controllo del divieto di cumulo di cui al punto 12.

12. Häufungsverbot

Die in gegenständlichen Maßnahmen vorgesehenen Beihilfen dürfen nicht mit anderen freigestellten Beihilfen, De-minimis-Beihilfen oder anderen Fördermitteln der Gemeinschaft für dieselben sich teilweise oder vollständig überschneidenden beihilfefähigen Kosten kumuliert werden.

12. Divieto di cumulo

Gli aiuti previsti dal presente provvedimento non possono essere cumulati con altri aiuti esentati o con gli aiuti di importanza minore ovvero con altri finanziamenti della Comunità relativi agli stessi costi ammissibili coincidenti in parte o integralmente.

13. Widerruf

Die Zuwendungen werden widerrufen, wenn die geförderten Vorhaben innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab dem Zeitpunkt der Auszahlung veräußert, vermietet oder stillgelegt werden.

13. Revoca

Gli aiuti concessi sono revocati in caso di alienazione, di concessione in affitto o di sospensione funzionale delle iniziative finanziate nell'arco di 5 anni a partire dalla liquidazione dell'aiuto;

14. Prozeduren der Gesuchsabwicklung und Termine

14. Procedure per l'istruttoria delle domande e termini

Falls AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) hinsichtlich der Einreichung und Abwicklung der Gesuche und Termine zu diesen Landesbestimmungen abweichende oder zusätzliche restriktivere Vorgaben erlässt, dann sind diese gültig.

Qualora l'AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) emani eventuali ulteriori disposizioni più restrittive inerenti le procedure per la presentazione e l'istruttoria delle domande e relativi termini saranno queste che, in ogni caso, faranno testo.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

12/07/2019

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

FOX PAOLO

12/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Kraus

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 11
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Paolo Fox

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma